



## Udskrift af dombogen

## D O M

afsagt den 1. oktober 2009.

Retten nr. 98-890/2008  
Politets nr. 3300-89170-00027-07

Anklagemyndigheden  
mod

Tiltalte

CPR nr. (Født 1950)

Under denne sag tiltales:

Tiltalte

CPR nr. (Født 1950)

Adresse 1

By 1

Tyskland

Ifølge politidirektøren anklageskrift af 20. august 2008 til straf for overtrædelse af

fiskeriloven - lovbekendtgørelse nr. 372 af 26. april 2006 - § 130 stk. 1, nr. 1, jf. § 10, jf. Rådets forordning nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om besvarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik, artikel 17, punkt 2, jf. bilag 1 jf. Fiskeriministeriets bekendtgørelse nr. 27 af 5. januar 1988 om fravigelse af saltvandsfiskerilovens bestemmelser om indfødsret m.v. § 1,

ved som fører af det tysk registrerede fiskefartøj, **Reg. nr. 1**, den 6. og 7. august at have drevet reje-fiskeri indenfor 12-sømilegrænsen af dansk basislinie nord for Blåvands Huk.

Anklagemyndigheden har nedlagt påstand om, at tiltalte idømmes en bøde på 18.500 kr., og at der hos tiltalte sker konfiskation i medfør af straffelovens § 55, stk. 2, nr. 1, jf. stk. 3, af 26.000 kr. svarende til værdien af den ulovlige fangst og af 40.000 kr. svarende til værdien af 2 reje-trawl, som blev brugt til det ulovlige fiskeri.

Tiltalte har nægtet sig skyldig og har subsidiært nedlagt påstand om, at han idømmes en mindre bøde end påstået af anklagemyndigheden, og at der ikke

sker konfiskation i det påståede omfang.

Tiltalte har til støtte for sin principale påstand gjort gældende, at det fremgår af Rådets Forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik, at det er tilladt tyske fiskere i farvandsområdet 6 - 12 sømil ud for den danske Nordsøkyst fra den dansk/tyske grænse til Hanstholm at fiske efter fladfisk og rejer.

Der var under sagen afgivet forklaring af tiltalte samt af vidnerne, fisker

**Vidne 1**, **Ø** og vicefiskeriinspektør **Vidne 2**

Forklaringerne er gengivet i retsbogen, hvortil der henvises.

Det fremgår af rådets forordning (EØF) nr. 170/83 af 25. januar 1983 om en fællesskabsordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, at tyske fiskere i farvandsområdet mellem 6 - 12 sømil fra den danske Nordsøkyst fra den dansk/tyske grænse til Blåvands Huk måtte fiske rejer og fladfisk i ubegrænset mængder, og at tyske fiskere i farvandsområdet mellem 6 - 12 sømil fra kysten fra Blåvands Huk til Bovbjerg alene måtte fiske efter fladfisk.

Det fremgår af fiskeministeriets bekendtgørelse nr. 27 af 5. januar 1988 § 1, stk. 2, at fiskeri inden for visse områder af dansk fiskeriterritorium dog kan udøves fartøjer fra EF - mellemlande, der er nævnt i bilaget til bekendtgørelsen, hvori det endvidere er angivet, i hvilke områder og efter hvilke fiskearter dette fiskeri kan drives. Det fremgår af bilaget til bekendtgørelsen, at der for den danske del af Nordsøen gælder følgende:

Geografisk område	Medlemsstat	Fiskeriart	Mængde og eventuel periode
Nordsøkysten fra den dansk/tyske grænse til Hanstholm			
Fra den dansk/tyske grænse til Blåvands Huk	Tyskland Nederlandene	Fladfisk Rejer Fladfisk Rundfisk	Ubegrænset - Ubegrænset -
Fra Blåvands Huk til Bovbjerg	Belgien Tyskland Nederlandene	Torsk Kuller Fladfisk Rødspætter Tung	Ubegrænset, kun i juni og juli Ubegrænset Ubegrænset -

Rådets Forordning 170/83 blev ændret ved Rådets Forordning 3760/92.

Ved Rådets Forordning 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik blev Rådets Forordning 3760/92 ændret.

I bilag 1 til forordningen, der bærer overskriften

ADGANG TIL KYSTFARVANDE SOM FASTSAT I ARTIKEL 17, STK. 2:

#### 4. Danmarks Kystfarvande

Geografisk område	Medlemsstat	Art	Mængde eller særlige karakteristika
Nordsøkysten	Tyskland	Fladfisk	Ubegrænset
Fra den dansk/tyske grænse til Hanstholm (6-12 sømil)		Rejer	Ubegrænset
Fra den dansk/tyske grænse til Blåvands Huk	Nederlandene Belgien	Fladfisk Rundfisk Torsk	Ubegrænset Ubegrænset Ubegrænset
Blåvands Huk til Bovbjerg	Tyskland Nederlandene	Fladfisk Rødspætte Tunge	Ubegrænset Ubegrænset Ubegrænset

Den tyske oversættelse og opsætning af forordningen er bygget op på tilsvarende måde og med en identisk tysk tekst.

I notat af 29. august 2008 har vicefiskeriinspektør **Vidne 2** anført blandt andet:

Vedr.: **Reg. nr. 1** fiskeri efter rejer indenfor 12 sømil nord for Blåvands Huk.

#### Baggrund:

Fartøjet **Reg. nr. 1** bliver af **Vidne 1** d. 07. august 2007 anmeldt til landbetjenten på **Ø** for at have fisket efter rejer indenfor 12-sø-milegrænsen af dansk basislinie nord for Blåvands Huk. Fiskeriet foregik

natten mellem den 06. og 07. august, udtræk fra VMS bekræfter, at fartøjet har befundet sig inden for 12 sømil af basislinien.

....

Sagen var i retten i Esbjerg den 25/08-2008. Retten stillede ikke spørgsmål ved anmelderes forklaring og udtræk fra VMS blev der heller ikke stillet spørgsmål til. Derimod blev sagen udsat på baggrund af de juridiske problemer og fiskerens forklaring i den forbindelse.

#### Juridiske problem stillinger:

Tyske fiskeres adgang til området er fastlagt af Rådets Forordning nr. 2371/2002, bilag 1, punkt 4. RFO 2371/2002 er en ændring af RFO 3760/92, som er en ændring af RFO 170/83, såfremt man kigger på RFO 170/83, bilag 1, så er der en overskrift "Nordsøekysten (DK/D - grænsen til Hanstholm) 6 - 12 sømil", herefter specificeres "DK/D - grænsen til Blåvands Huk, Blåvands Huk til Bovbjerg og Thyborøn - Hanstholm". Det fremgår her klart, at tyske fiskere i området Blåvands Huk til Bovbjerg kun må fiske efter fladfisk i farvandet 6 - 12 sømil.

Når man så kigger på ændringen med RFO 3760/92, så er teksten rykket således, at overskriften bliver en del af teksten, der fastlægger, hvad andre EU fartøjer må. Det betyder, at det umiddelbart ser ud til at tyske fiskere må fange fladfisk og rejer fra den dansk-tyske grænse til Hanstholm 6 - 12 sømil.

I ændringen RFO 2371/2002 er der fortsat en typografisk fejl.

Såfremt man tager de tyske udgaver af Rådets Forordninger, så er RFO 170/83 og RFO 3760/92 uden typografiske fejl, mens RFO 2371/2002 har den samme tekst som den danske udgave.

Udover Rådets Forordninger er der Fiskeriministeriets bekendtgørelse nr. 27 af 5. januar 1988 om fravigelse af saltvandsfiskerilovens bestemmelser om indfødsret m.v. i bilaget er andre EU fiskeres adgang ligeledes bestemt. Bilaget er enslydende med bilag 1 i RFO 170/83. Problemet med BKG. nr. 27 af 5. januar 1988 er, at i § 1, er bestemt "er fiskeri inden for følgende områder af dansk fiskeriterritorium indtil den 31. december 1992 forbeholdt, personer og selskaber m.v., der af fiskeriministeren er registrerede som fiskeri-berettigede.....". BKG. Nr. 27 af 5. januar 1988 er fortsat i vores lovsamling og står på retsinfo. som gældende.

Fiskeren forklarede til retten, at han i 2007 var blevet opmærksom på, at teksten i RFO 2371/2002 var ændret i forhold til teksten i RFO 3760/92 (tyske udgaver). Han havde derfor rettet henvendelse til BLE i Hamborg, for at få oplyst om det var korrekt, at han kunne fiske efter rejer i området 6 - 12 sømil af basislinien nord for Blåvands Huk. Han var af BLE blevet oplyst, at

det kunne han.

Retten i Esbjerg vil gerne have oplyst følgende:

- Er bekendtgørelse nr. 27 af 5. januar 1992 fortsat gældende og i bekræftende fald, hvilke ændringer har forlænget den.
- Har der været drøftelser mellem DK og D med hensyn til den tilsyneladende typografiske fejl.
- Er der iværksat en proces for at få teksten i RFO 2371/2002 berigtiget (hvis der er en typografisk fejl).
- Har BLE til de tyske fiskere udsendt en fortolkning af reglerne i RFO 2371/2002 herunder en vejledning om adgangsbetingelserne.

I et brev af 30. oktober 2008 til Fiskeriinspektorat Vest har fiskedirektoratet anført følgende om de spørgsmål, der blev formuleret under retsmødet den 25. august 2008:

I notat af 29. august 2008 i ovennævnte sag anføres, at Retten i Esbjerg har stillet 4 opklarende spørgsmål om sagen til Fiskeridirektoratet. Til brug for besvarelsen af Rettens henvendelse følger nedenfor Fiskeridirektoratets bemærkninger til de 4 rejste spørgsmål.

*Spørgsmål 1: Er bekendtgørelse nr. 27 af 5. januar 1992 (red.:1988) fortsat gældende og i bekræftende fald, hvilke ændringer har forlænget den?*

Bekendtgørelse nr. 27 af 5. januar 1988 er fortsat gældende, idet det kun er stk. 1, der efter sit indhold er tidsmæssigt begrænset.

Beskrivelsen af begrænsningen af adgangsrettigheder for fiskerfartøjer fra andre medlemsstater, jf. nabostatsaftalerne om historiske fiskerirettigheder som anført i bilaget er således stadig gældende, jf. § 1, stk. 2.

*Spørgsmål 2: Har der været drøftelser mellem DK og D med hensyn til den tilsyneladende typografiske fejl?*

Fødevarerministeriet har været i dialog med sin tyske søsterorganisation om forståelsen af bilag, nr. 4 Danmarks kystfarvande, i forordning (EF) nr. 2371/2002. Tyskland har tilkendegivet, at det er enigt i den danske udlægning og forordningens bilag.

*Spørgsmål 3: Er der iværksat en proces for at få teksten i RFO 2371/2002 berigtiget (hvis der er en typografisk fejl)?*

Det er aftalt, at Danmark skal kontakte Rådets Sekretariat med henblik på at

få gennemført en berigtigelse af bilagets tekst.

*Spørgsmål 4: Har BLE til de tyske fiskere udsendt en fortolkning af reglerne i RFO 2371/2002, herunder en vejledning om adgangsbetingelserne?*

Det tyske ministerium har oplyst, at det telefonisk har meddelt Deutscher Fischereiverband (den centrale tyske fiskeriforening), hvad der var tilkendegivet over for Danmark, jf. ovenfor.

Anklagemyndigheden har blandt andet anført, at Rådets Forordning (EØF) nr. 170/83 af 25. januar 1983 om en fællesskabsordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne blev skrevet ind i bekendtgørelse nr. 27 af 5. januar 1980 om fravigelse af saltvandsfiskerilovens bestemmelser om indfødsret m.v. I følge denne bekendtgørelse, der fortsat er gældende, og forordningen fra 1983, må tyske fiskere ikke fiske efter rejer i farvandsområdet fra den danske Nordsøkyt fra Blåvands Huk til Bovbjerg. På baggrund af **Vidne 1's** forklaring samt plottene kan lægges til grund at tiltalte har fisket efter rejer i dette farvandsområde. Den typografiske fejl, der er i den danske og tyske oversættelse af forordningen, og hvorom der er enighed mellem de danske og tyske fiskerimyndigheder, kan ikke tillægges betydning ved sagens afgørelse, fordi tiltalte vidste eller burde have vidst, at han ikke måtte fiske efter rejer i farvandsområdet nord for Blåvands Huk. Retten skal derfor i overensstemmelse med anklagemyndighedens påstande dømme tiltalte i overensstemmelse med anlageskriftet og foretage konfiskation som påstået.

Tiltalte har blandt andet anført, at han har sejlet på 12 - milegrænsen, og at han alene var inde i farvandsområdet mellem 6 og 12 mil fra den danske Nordsøkyt for at lede efter et søanker, han havde tabt. Retten skal derfor lægge til grund, at tiltalte, uanset **Vidne 1's** forklaring, ikke at have fisket efter rejer i farvandsområdet nord for Blåvands Huk. Hvis retten lægger til grund, at tiltalte har fisket efter rejer i farvandsområdet, gøres det gældende, at fiskeri efter rejer ikke er ulovligt, jf. såvel indholdet af den tyske som den danske oversættelse af Rådets Forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik. På denne baggrund gøres det gældende, at forordningen, der har forrang for dansk ret, og som i tid er givet efter bekendtgørelse nr. 27 af 5. januar 1988 om fravigelse af saltvandsfiskerilovens bestemmelser om indfødsret m.v., skal have forrang. Det må føre til, at tiltalte selvom der foreligger en uklarhed om, hvad der er gældende, skal frifindes.

#### **Retten's begrundelse og resultat:**

Det lægges til grund, at tiltalte afsejlede fra Esbjerg Havn den 4. august 2007, og at han påny anløb Esbjerg Havn den 7. august 2007. Det lægges endvidere til grund på baggrund af udtrækkene fra Fiskeridirektoratets re-

gistrering af satellitmeldingerne fra **Reg.nr.1** til grund, at tiltalte både den 5., 6., og 7. august 2007 har sejlet indenfor 12 - sømilegrænsen af dansk basislinie nord for Blåvands Huk. På baggrund af de iagttagelser som

**Vidne 1** har gjort af tiltaltes fartøj og dets bevægelser, sammenholdt med satellitregistreringerne, og indholdet af den fangst, tiltalte havde ombord på sit fartøj, da det anløb Esbjerg Havn, er det ubetænkeligt at lægge til grund endvidere, at tiltalte har fanget de rejer, der var ombord på hans fartøj i dansk farvandsområde vest og nordvest for Blåvands Huk i strid med forbudet herom.

Det lægges imidlertid til grund endvidere, at der er en uklarhed i de retsregler, der gælder for tyske fiskeres fiskeri i farvandsområdet ud for den danske Nordsøkyt, og at denne uklarhed skyldes en typografisk fejl i såvel den danske som den tyske udgave af forordningen nr. 2731/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik. Retten finder, at denne uklarhed, der vedrører en rådsforordning der har forrang for dansk ret og uanset indholdet af bekendtgørelsen om fravigelse af saltvandsfiskerilovens bestemmelser om indfødsret m.v., må føre til, at tiltalte med støtte i forordningen kunne fiske efter rejer i farvandsområdet udfør Blåvands Huk. Retten frifinder derfor tiltalte.

#### **Thi kendes for ret:**

**Tiltalte** frifindes.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

**Dommer**